



Semanario Armenio

SARDARABAD

ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ

38 րդ տարի
թիվ 1739
Չորեքշաբթի
29 Յունուար 2014

Año XXXVIII, N° 1739. Miércoles 29 de enero de 2014. www.sardarabad.com.ar

REPRESENTANTE DE LA UNION EUROPEA

Serge Sarkisian recibió a Philippe Lefort



Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- El 21 del corriente, el primer mandatario Serge Sarkisian recibió al representante especial de la Unión Europea para el Cáucaso Sur y la Crisis en Georgia, Philippe Lefort, quien realizó una corta visita a Ereván.

En sus palabras del bienvenida al embajador, el presidente resaltó la importante posición de la representación europea en el Cáucaso Sur y en Georgia, que prueba el interés de la U.E. en la seguridad y estabilidad regional.

El jefe de Estado expresó su gratitud a Lefort por su contribución al fortalecimiento de la cooperación entre la Unión Europea y la República de Armenia y los esfuerzos realizados para fortalecer la paz y la seguridad regional. Al respecto, el presidente Sarkisian deseó éxitos a Lefort en su gestión.

Al hablar sobre el proceso de paz en Karabagh, en el marco del proceso de paz de la O.S.C.E., el presidente expresó su profunda preocupación por los últimos casos de constantes provocaciones y violaciones de la tregua por parte de Azerbaiyán, en la frontera de Karabagh.

Serge Sarkisian sostuvo que estos incidentes son serios obstáculos para avanzar en el proceso de paz.

Recordaron a Hrant Dink en todo el mundo *(Inf. pág. 7)*



Homenaje en Diyarbakir, Turquía.

La O.S.C.E., satisfecha con el proceso de paz

Rusia, (Vestnik Kavkaza).- El ministro de Relaciones Exteriores de Suiza, Didier Burkhalter, que es presidente en ejercicio de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa, se reunió con los copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE Igor Popov (Rusia), James Warlick (EE.UU.) y Jacques Faure (Francia) y enviado especial del presidente de la OSCE Andrzej Kasprzyk en Berna, para analizar los informes y las tendencias del proceso de paz. Burkhalter expresó su satisfacción por el proceso de paz de Nagorno-Karabagh.

Kasprzyk y los copresidentes se reunieron con Yves Rossier, secretario de Estado del Departamento de Relaciones Exteriores de Suiza.

EN NUEVOS EDIFICIOS AL SUR OESTE DE EREVAN

Reubicarán a residentes de departamentos cercanos al aeropuerto Zvartnótz

Ereván, 22 de enero, (Arka).- El programa de reubicación de residentes de dos edificios de departamentos y un hostel en terrenos aledaños al aeropuerto «Zvartnótz» de Ereván se estima que costará 15 millones de dólares, según informó Nelly Cherchinian, secretaria de prensa de la Dirección General de Aviación Civil de Armenia.

Al respecto también se refirió Artem Movsisian, jefe de la Dirección General de Aviación Civil de Armenia, quien durante una conferencia de prensa del 21 de enero ppdo. informó que se preve la finalización de este programa para el verano de este año, para cuya ejecución se destinarán 4 millones de dólares.

Los edificios en cuestión dificultan la navegación aérea, por lo que la empresa concesionaria del aeropuerto se dispu-

so a su traslado a nuevos edificios. Luego de la reubicación de las 176 familias residentes en esas viviendas, los edificios serán derruidos.

«Los habitantes de estos departamentos tendrán nuevas viviendas en el sur - oeste de la zona residencial de Ereván» dijo Movsisian. Todos dieron su consentimiento para la mudanza.

Los nuevos departamentos serán más grandes que los anteriores y serán entregados con muebles de cocina y sanitarios.

El concesionario de «Zvartnotz» es el consorcio liderado por el empresario argentino Eduardo Eurnekian (Armenian International Airports), según un acuerdo sellado con el gobierno de Armenia en 2001, por el cual se le otorgó la explotación y concesión del aeropuerto por treinta años.



CALIFICACION

TECNOLOGIA

La economía de Armenia es «moderadamente libre»

La economía de Armenia sigue siendo «moderadamente libre» a pesar de un ligero empeoramiento de su entorno normativo observado en el último año, según una encuesta anual llevada a cabo por «The Wall Street Journal» y la Fundación «Heritage» de los Estados Unidos.

El estudio valoró 178 países y territorios en cuatro criterios: libertad económica, estado de derecho, el tamaño del Estado y el mercado abierto.

Armenia es el país número 41 en el Índice de Libertad Económica 2014, que queda en el grupo de las economías «moderadamente libres», en el que también se encuentran Francia, España y Turquía.

En el grupo de 43 países de la región europea, Armenia ocupa el puesto n° 18.

Los autores del último informe le concedieron a Armenia un puntaje de 68,9, con el que ha disminuido en 0,5 puntos respecto del año pasado, debido al «deterioro combinado en libertad de inversión, libertad comercial y fiscal». Pero señalaron que este resultado está todavía por encima de los promedios regionales.

«Durante los veinte años en que se considera este índice, Armenia ha mejorado su puntaje de libertad económica de 26.7 puntos, el cuarto mayor aumento de la puntuación», agrega el informe.

«Sin embargo, los retos siguen siendo considerables, sobre todo en la aplicación de reformas institucionales y sistémicas más profundas que son fundamentales para el fortalecimiento de los fundamentos de la libertad económica», añade. «Tanto la protección de los derechos de propiedad y la libertad frente a la corrupción están muy por debajo de los estándares mundiales y el marco legal sigue siendo débil.»

Artak Baghdasarian, un alto funcionario del Ministerio de Economía de Armenia, restó importancia a la menor puntuación asignada por el Wall Street Journal / Heritage, diciendo que sólo refleja la falta de mejoras drásticas en el entorno empresarial de Armenia. «Tenemos que progresar considerablemente, con el fin de evitar la regresión [en el ranking]» -dijo el servicio de prensa del ministerio de Economía de Armenia a RFE/RL.

En repetidas oportunidades, el gobierno armenio prometió fortalecer el estado de derecho y crear una igualdad de condiciones para todas las empresas.

El Banco Mundial ha registrado algunos avances en este campo en encuestas similares realizadas sobre una base anual. Los funcionarios del banco, así como el Fondo Monetario Internacional, sin embargo, dicen que aún queda mucho por hacer para que la economía armenia sea atractiva para los inversionistas.

Tablets hechas en Armenia ¿próximo logro industrial?

Ereván, (Noyan Tapán).- Sueña improbable. Con las fronteras con Turquía y Azerbaiyán cerradas, una estrecha base de exportaciones, monopolios generalizados y una dependencia excesiva de las remesas desde el extranjero, el futuro económico de Armenia plantea muchas preguntas. ¿Podría la respuesta provenir de las tablets?

En diciembre, el joint-venture estadounidense-armenio «Technology and Science Dynamics Inc./ Armtab Technologies», anunció la primera tablet y el teléfono inteligente made in Armenia. Tanto Android-run, ArmTab y ArmPhone fueron diseñados en Ereván y serán ensamblados en Hong Kong y los EE.UU. El productor dijo que estarán disponibles para la venta al por mayor en unas pocas semanas y para los minoristas a fines de 2014, dirigidas principalmente a los mercados regionales.

La idea no puede ser tan improbable como suena. Bautizada como la Silicon Valley soviética, antes de la independencia, Armenia tenía más científicos y especialistas per cápita que cualquier otra república soviética. Casi el 30 por ciento de los equipos de alta tecnología y electrónicos utilizados para los sistemas de defensa y espaciales soviéticos han sido desarrollados y producidos en Ereván.

El gobierno encuentra ahora en el fortalecimiento de la industria de las Tecnologías de Información un buen mensaje para la sociedad. El plan de desa-



rollo de la industria por 10 años del gobierno aprobado en 2008, se centra en la construcción de infraestructuras, la mejora de la calidad de los graduados en tecnología y la creación de capital de riesgo y otros mecanismos financieros para apoyar la creación de empresas.

En 2012, había alrededor de 360 empresas de industria tecnológica en Armenia, con un crecimiento medio anual del 23%. Para esa fecha, los ingresos representaban el 3,3% del producto bruto interno, y la industria representaba el 8% de las exportaciones totales.

Aproximadamente, una de cada 10 empresas tiene una facturación de US \$ 1 millón de dólares. En los últimos cinco años, creció el número de pequeñas empresas, con menos de 100.000 dólares de ingresos. A pesar de que estas no tienen un impacto visible en las cifras totales de la industria, su ascenso es una señal del dinamismo en el mercado.

«La industria está prosperando» dice Bagrat Iengibaryan, director del FEI

CASA

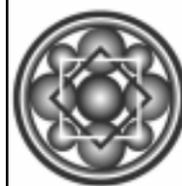
ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL

NATALIA

Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier KuyumdjianTucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE

♦ ADRIANA MABEL DJIBILIAN ♦

CLASES GRUPALES

CLASES INDIVIDUALES

LUNES 14.00 18.00 19.30HS

4961.4470 • 15.5422.9454



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222

. Barrio Norte 4822-1800

. Belgrano - Imprenta 4777-4005

. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314

Fax:4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



ESEKA S.A.

ORFANATOS ZADIG - MARY ISMIRLIAN Y NORK DE ARMENIA

Recibieron las donaciones de la celebración de la Navidad Armenia en la Argentina

Tal como se realizó el Día de Armenia, organizado por la hija del embajador de Armenia en la Argentina, Daniella Melikian, el 8 de diciembre ppdo., organizado de la misma manera tuvo lugar la celebración de la «Navidad Armenia», auspiciado por el Embajada de Armenia en nuestro país.

El propósito, como la vez anterior, fue recaudar fondos para los orfanatos «Zadig», «Mary Ismirlian» y «Nork» de Armenia.

La convocatoria se realizó esta vez en la U.G.A.B., que gentilmente cedió el segundo subsuelo de la institución, donde se dispusieron stands de venta de productos típicos de Armenia, artesanías, comidas, ropa y objetos elaborados por alumnos de nuestros establecimientos educativos y panes dulces especialmente

Matosian, Angélica Arzumanian, Ani Sahakian, Anna Bleyan, Anush Hovagimian, Arminé Danielian, David Melikian, Eduardo Baloglu, Guido Agostinelli, Katrina Mkhitarian, Leonardo Moundjian, Lilit Nazarian, Lusiné Badalian, Mariam Ohanian, Mariné Bleyan, Martina Weiss, Mel Avetisian, Mher Tchilinguirian, Vahé Mikaelian, Vanuhí Nazarian, Vartkés Arzumanian, Vruir Sargsian, Zaruhi Nazarian y Yana Melkumian

No faltaron los shows a cargo de los conjuntos de danzas armenias «Nareg», «Shirag» y «Mini Shirag», Chuli Sismanian, Mariela Moundjian, Mher Tchilinguirian, Vruir Sargsian, Meliné Keledjian y Valeria Cherekian.

A la hora de los agradecimientos, Daniella Melikian reconoce especialmente al embajador Vahagn Melikian, a la Unión

(\$ 100). También aportaron obsequios para rifar entre los presentes, Eduardo Costanian, (Restaurante Armenia), Embajada de Armenia (reloj, coñac), Guido Agostinelli (Puntocuc), Hugo Salinas (Laboratorio de Optica de Valentín Alsina), Ivana Berg (Viejo Agump), Artur (Peluquería EuroTop), Madlen Tchrian (Madlen), Miryam Kioulessarian (Natura) Equipo del Espacio Armenio (relojes), Vahé Bleyan, Joyería Aram.



Se recaudaron en total \$ 20.000;

16.000 por ingresos varios generados en el evento y \$ 4.000 donados por la familia Melikian.

Apenas unos días después de esta actividad, la misma Daniella Melikian se hizo presente en los orfanatos de Armenia para entregar elementos de higiene, higiene personal, abrigos y comestibles que compró con

el monto citado. Las fotografías testimonian esos momentos. Se entregaron pañales, elementos de higiene femenina, jabones, desodorantes, toallas húmedas, jabón en polvo, detergente, shampoo, dentrífico, cepillos de dientes, camperas, sweaters, calzas, medias, panty medias, leggings, sombreros, pantalones de abrigo y deportivos, radiadores y calentadores, chocolates y waffles. Todo esto, en momentos en que ya había muy bajas temperaturas en Armenia.

Las autoridades de los orfanatos se mostraron sumamente agradecidas y a la espera de que esas donaciones puedan cubrir parte de las importantes necesidades de los niños y jóvenes que residen allí.



elaborados para la ocasión por la Comisión de Damas de la U.G.A.B.

En ese marco, la Embajada de Armenia en la Argentina tuvo su propio stand de venta de productos originales de Armenia, que fue atendido personalmente por la esposa del embajador, Sra. Arminé Melikian.

La organizadora contó nuevamente con numerosos colaboradores, quienes pusieron todo su empeño en hacer de esta una actividad exitosa. Son ellos: Adriné Kasparian, Alejo Fontenla, Angel

General Armenia de Beneficencia: Sr. Hampartzum Haladjian, a la Comisión de Damas y a los Sres. José Tabakian y Juan Balian; Asociación Civil Armenia de Beneficencia para América del Sur, Sra. Kohar Masserian; Unión Residentes Armenios de Hadjin – Hadjin Dun, Sra. Betty Der Avedisian; Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador, prof. Marga Djeredjian; Instituto Marie Manoogian, prof. Lilian Krapridian; Colegio Mekhitarista de Buenos Aires, prof. Adriana Soubaralian; Conjunto de Danzas Shirag: Sras. Tereza Sagsian y Diana Balassanian; al R.P. Maghakia Amirian; a Grafica Editora Akian S.A.; Pepan S.A. - Armén Arslanian; Panadería y Confitería Medio Oriente; Espacio Armenio TV; Pato Saullo, pintora; Comisión de las Damas del Embajada y semanarios «Sardarabad» y «Armenia».

Más agradecimientos por donaciones recibidas por el Wilton Palace Hotel (\$ 1.000), la Unión Compañerista Armenia de Marash, (\$ 500) y la Dra. Edith Khachatrian



En la «Navidad Armenia», la Sra. Arminé Melikian junto con una colaboradora.

Hatchadourian & Asociados
Audidores y Consultores en impuestos

Hatchadourian & Asociados
Valentin Alvariz, República Argentina 3385, P1, Tel. +54 11 4218 3016
C.A.B.A.; Tucumán: 1581, P5, Of. 93, Tel. + 54 11 5632 2582
Rosario, prov. de Santa Fe: 8a. Córdoba 115, P2, Of. 5, Tel. + 54 341 898 9788

Seguinos en:
www.hatchadourian.com.ar
es. info@hatchadourian.com.ar

Salidas grupales 2014
Acompañadas desde Buenos Aires

GRUPO DIARIO ARMENIA 2014 USD 4.933
Salida: 17/4/14 Regreso: 1/5/14. Total 15 días.
Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* / Tour Karabagh 3 noches / 4 días en Hoteles de lujo con Pensión Completa en el recorrido / Volando por ALITALIA.

GRUPO ARMENIA JOVEN 2014 USD 7.234
Salida: 28/7/14 Regreso: 17/8/14. Total 21 días.
Aterras 3 noches Hotel Titania 4*; Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* con Pensión Completa; Paris 3 noches Hotel Rongeray Opera 3*; Londres 3 noches Hotel Royal National; excursiones con guías bilingües en todas las ciudades. Volando por ALITALIA.

GRUPO OTONO EN MEDIO ORIENTE 2014
Salida: Septiembre 2014.
Estambul y Capadocia; Erevan y Karabagh; DUBAI.

HASTA 12 CUOTAS SIN INTERÉS

Premium San Martín 640, Piso 4 Cap. Fed. / (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel

TARIFAS EXPRESADAS EN DÓLARES AMERICANOS, CON SU RESPECTIVA TARIFA EN PESOS ARGENTINOS, TOMANDO EL CAMBIO DEL DÍA DE LA EMISIÓN DE ESTE EJEMPLAR (USD 1/54 \$), AJUSTABLE AL TIPO DE CAMBIO DEL DÍA DE EMISIÓN, POR PERSONA EN SUQUE DOBLE. SUJETAS A DISPONIBILIDAD Y/O MODIFICACIÓN AL MOMENTO DE REALIZAR LA RESERVA. VERIFICAR PARA LAS SALIDAS ESPECIFICADAS SI HAY ALGUNA SÚPER DE CO INCENTIVOS POR DESTINO LO QUE OCURRA PRIMERO. CONSULTAR POR OTROS SERVICIOS INCLUIDOS: AEROS DESDE BUENOS AIRES, IMPUESTOS, TASA Y MONEDAS EQUIVALENTE A PERCEPCIÓN DEL 20%, INCENTIVO 1,2% DE GASTOS ADMINISTRATIVOS. TUE S.A. SAN MARTÍN 640 P/PSE, C.A.B.A. - CUF 39-70794122-6-115-10/19 DEL 01/02

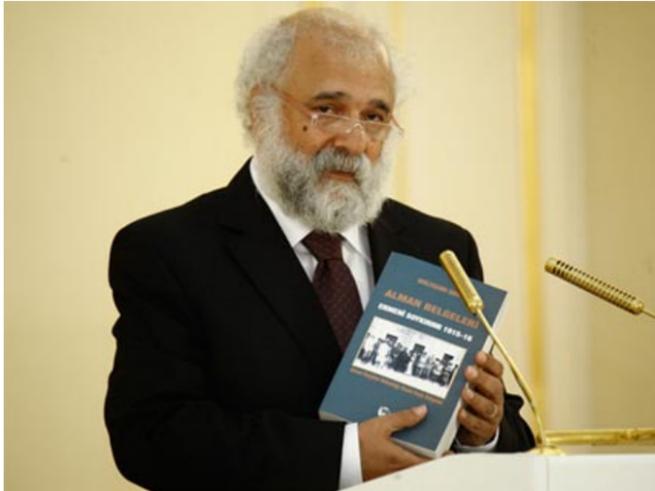
RAGIP ZARAKOLU

El activista en derechos humanos vivirá dos años en Suecia

Ereván, (PanArmenian).- El reconocido defensor de los derechos humanos y editor turco Ragip Zarakolu vivirá en Suecia durante dos años a invi-

Bilgi, había sido arrestado semanas antes, el 7 de octubre.

El 19 de marzo de 2012, Zarakolu fue acusado formalmente de «complicidad con una organización ilegal» en virtud de las leyes antiterroristas de Turquía, acusación por la que podría recibir hasta 15 años de prisión si es declarado culpable. Está entre los 193 acusados, nombrados en la denuncia. El 10 de abril de 2012, Zarakolu fue puesto en libertad a la espera de un juicio.



El autor y editor también ha publicado

varios libros sobre el genocidio armenio, tales como el de George Jerjian de «La verdad nos hará libres: la reconciliación de armenios y turcos» y el de la profesora Dora Sakayan «Un médico armenio en Turquía: Garabed Hatcherian: Esmirna, 1922», que le impuso nuevos cargos criminales en 2005.

En noviembre de 2007, Zarakolu publicó «Masacres, resistencia y protectores» de David Gaunt sobre el genocidio de asirios en Turquía.

Zarakolu visitó Armenia por última vez hace apenas cuarenta y cinco días, para asistir a la presentación del libro de Veryín Svazlian «Genocidio armenio. Testimonios de testigos y sobrevivientes».

tación de la Red Internacional de Ciudades Refugio; residirá en la ciudad de Sigtuna.

Zarakolu, que es director y propietario de «Belge Publishing House», ha sido objeto de toda una vida de acoso por parte de las autoridades turcas.

Fue detenido junto con más de 40 personas el 28 de octubre de 2011.

Turquía arrestó hasta a 1.000 académicos, escritores, editores y promotores de los derechos humanos durante la represión contra activistas que se centran en cuestiones kurdas.

El hijo de Zarakolu, Deniz Zarakolu, que es un editor de «Belge Publishing House» y doctorado en la Universidad

FEDERACIÓN DE ORGANIZACIONES ARMENIAS EN LOS PAÍSES BAJOS

Recuerdan el genocidio de armenios en el Día del Holocausto

El sábado 25 ppdo. en La Haya, se llevó a cabo un acto recordatorio del genocidio de armenios, como parte del Día del Holocausto, coordinado por el Instituto Holandés para la Guerra, Holocausto y Estudios sobre el Genocidio.

El 27 de enero es mundialmente el día de conmemoración de las víctimas del Holocausto y otros genocidios.

El día fue designado en 2005 por el Secretario General de la ONU, Kofi Annan, en referencia a la conmemoración de la liberación del campo de exterminio nazi de Auschwitz, el 27 de enero de 1945.

La recordación del millón y medio de armenios que murieron como consecuencia del genocidio perpetrado por el Estado turco-otomano en 1915 fue organizado por el Comité el 24 de abril de la Federación de Organizaciones Armenias en los Países Bajos (FAON).

El acto que fue realizado en el Centro Cultural Armenio Abovian, tuvo como tema central del Día del Holocausto 2014: «Supervivencia - Vida», ¿qué significa vivir y sobrevivir si se es víctima de la violencia, la opresión y la persecución?

Para ello, Haigan Mardigian habló de cómo su abuela sobrevivió al genocidio armenio de 1915 y sobre su vida posterior. Esta historia se publicará a finales de este año en un libro.

También se proyectó el documental «Los tatuajes de la abuela», en el que Suzanne Khardalian cuenta la historia de su abuela, una sobreviviente del genocidio armenio, y descubre el secreto de sus tatuajes, el misterio de su actitud y de su mundo emocional.

El dolor y la lucha de los supervivientes del genocidio se representó en dos bailes del grupo de baile de la Asociación Abovian.

Para conmemorar el Día del Holocausto, hubo una exposición de artículos de periódicos de la Primera Guerra Mundial; dibujos animados e informes del embajador holandés en Constantinopla que mostró cómo se transmitió la noticia sobre la persecución y el exterminio de los armenios en los Países Bajos.

La exposición fue coordinada por el Sr. Peter van der Velden. También se expusieron libros sobre el genocidio de armenios. Por último, se sirvió un vino de honor, para que los presentes tuvieran la oportunidad de compartir vivencias e inquietudes con miras al centenario del genocidio, que se cumplirá el año próximo.

LO REITERO ERDOGAN:

Turquía contrarrestará la campaña armenia de recordación del genocidio en el centenario

Ankara, (Hurriyet).- En un nuevo intento de negar lo innegable y tapar lo que no se puede ocultar, el primer ministro turco efectuó nuevas vergonzosas declaraciones que no asombran a los armenios, ya que la campaña negacionista turca se acentúa cada día, ante la cercanía del centenario.

En una nota difundida por el diario «Hurriyet» de Ankara, se lee que en el discurso pronunciado ante diplomáticos de su país, el primer ministro turco, Recep Tayyip Erdogan, recordó que «en 2015 se cumplirán cien años de los acontecimientos de 1915» refiriéndose de esta manera a lo que muchos interpretaron como el genocidio de más de un millón de armenios a manos del Imperio Otomano durante la Primera Guerra Mundial.

«Todos debemos estar listos y bien equipados para que los acontecimientos de 1915 puedan ser tratados en forma objetiva, científica y realista. La diáspora armenia se está preparando para activar una campaña política de distorsión de la realidad histórica. En contraste con esta campaña política, vamos a hacerles frente con firmeza, poniendo de relieve los datos históricos y científicos» -dijo.



Erdogan, actual responsable de la política negacionista de Turquía.

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada

Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

AUDICION RADIAL

Ayres de Armenia

Sábados de 16 a 18

FM RADIO CULTURA 97,9 MHZ

Conduce: Leo Moumdjian

KALCIYAN®

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

OPINION

Las perspectivas asustan a Azerbaiyán

Stepanakert, (Por Leonid Mardirosian, «Artsaj Tert»).- El 6 de enero ppdo., según informaron los medios de comunicación, en el Estado de California, (EE.UU.), se presentó un proyecto de resolución sobre el reconocimiento de la República de Nagorno Karabagh como Estado soberano e independiente. Esta iniciativa legislativa fue presentada por el diputado del Partido Demócrata, presidente del Comité de Asignaciones, Mike Gatto.

En un comunicado de prensa emitido por la oficina de Gatto se señaló que si las dos Cámaras del Parlamento californiano aprobaran el proyecto de resolución, una copia del mismo sería entregada al presidente de los EE.UU., Barack Obama, a las secretarías del Senado y de la Cámara de Representantes del Congreso de los EE.UU. y a todos los miembros de la delegación de California en el Parlamento, para su posterior promoción

Sin juzgar la suerte del proyecto de resolución, la iniciativa de Mike Gatto es de particular interés desde otra perspectiva. Sirve como una prueba de fuego, que -una vez más- permite identificar y mostrar al mundo no sólo la esencia agresiva sino también hipócrita de las autoridades de Azerbaiyán con respecto a Nagorno-Karabagh.

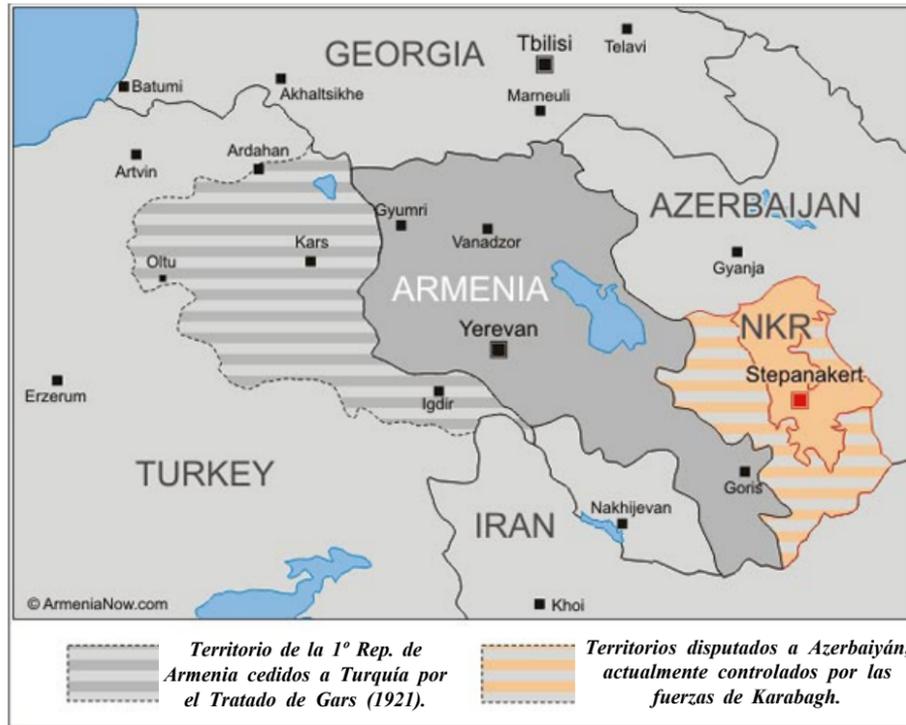
Un lector atento habrá notado el uso del condicional en la información sobre la presentación del proyecto de resolución de reconocimiento de la República de Karabagh en el parlamento californiano. Es decir que se señala una probabilidad y no la aprobación real del documento presentado.

Sin embargo, hasta esto fue suficiente para que Bakú mostrara una actitud oficial hostil a la iniciativa del Sr. Gatto, utilizando las herramientas habituales de su arsenal de propaganda.

En particular, el jefe del servicio de prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores de Azerbaiyán, condenó al diputado de ser rígido, acusándolo de parcialidad. Afirmó que la obligación del legislador es proteger los derechos humanos, el derecho y los principios y normas del derecho internacional.

«Los valores humanos, que se basan en los valores humanitarios y los derechos humanos, deben ser de suma importancia y no deben ser sacrificados por intereses personales y políticos» - dijo.

«El punto de vista del representant-



te de la cancillería de Azerbaiyán suena absurdo» dice el propio Mike Gatto, justificando su propia iniciativa. El legislador defendió los principios y normas del derecho internacional y se refirió a la historia de los EE.UU., que había logrado su independencia de Gran Gran Bretaña, gracias a la aplicación del derecho de los pueblos a « la libre determinación y a la independencia democrática ».

Además, el funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores de Azerbaiyán debe saber que uno de los principios básicos de solución del conflicto entre Azerbaiyán y Karabagh propuesto por los copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE contempla el derecho de los pueblos a la autodeterminación, que -a propósito- el pueblo de Artsaj ha implementado de manera legal y sin problemas, después de haber declarado la independencia del Nagorno-Karabagh.

Actualmente, todos los parlamentos extranjeros, que tienen acciones a favor de Karabagh, a diferencia de los copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE, no lo hacen otorgándole a Artsaj el derecho a la autodeterminación, sino que ponen el tema en un plano diferente, en el sentido estricto, para apoyar la libre determinación y la independencia democrática de Nagorno-Karabagh.

Eso es reconocer legalmente el derecho a la libre determinación del pueblo de Artsaj y el acto consumado de la expresión de la voluntad del pueblo.

¿Las autoridades de Azerbaiyán se dan cuenta de esto? Seguramente, sí. Por lo tanto, a ello se debe esta reacción

nerviosa o histérica, que acompaña -en realidad- a toda iniciativa similar a la de California.

Sin duda, sería un error calificarlo de hecho sin precedentes y considerarlo desde el punto de vista del reconocimiento internacional de la República de Nagorno-Karabagh. En primer lugar, porque ya han existido precedentes similares.

Como es de dominio público, en 2012, los órganos legislativos de los Estados de Rhode Island y Massachusetts de Estados Unidos y el estado australiano de Nueva Gales del Sur y en 2013 - los Estados de Maine y Louisiana (Estados Unidos) aprobaron resoluciones simila-

res, instando a las autoridades de sus países a apoyar la libre determinación y la independencia democrática de Karabagh.

En segundo lugar, por ahora, se trata solo de una iniciativa legislativa californiana y la cuestión de la adopción de la resolución está aún abierta.

Por supuesto, todos los hechos antes mencionados deben ser considerados en el contexto del desarrollo democrático de nuestra República y su compromiso con los valores de una comunidad civilizada, lo cual, a su vez, crea antecedentes confiables para el posterior reconocimiento internacional de la República de Nagorno-Karabagh.

El proceso es largo y requiere de grandes esfuerzos de política exterior por parte de la dirección de nuestro país, por lo que no vale la pena caer en la euforia, anticipando el reconocimiento legal rápido de la independencia de Nagorno-Karabagh.

De todos modos, las acciones iniciadas por estructuras del exterior en apoyo a la independencia de Karabagh causan un grave golpe a la política de Azerbaiyán, que pretende tener derecho administrativo sobre Artsaj, que nunca ha tenido, ya sea desde el punto de vista histórico, legal o moral.

Hace unos años, en el mundo se esbozó una tendencia hacia el reconocimiento del derecho del pueblo de Nagorno Karabagh a la libre determinación de su futuro político. Esta tendencia se está desarrollando, es un proceso que asusta a Bakú como el fuego.



La tradicional ceremonia celebrada en Armenia evoca la presentación del niño Jesús en el templo a los cuarenta días de su nacimiento. Actualmente, se consagra esta fecha para bendecir a las parejas recién casadas. Se realizará la tradicional fogata en el patio de la iglesia.

LOS INVITAMOS A TODOS

Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

MÁS OPINIONES SOBRE EL CONFLICTO

Azerbaiyán y Armenia podrían causar una guerra mundial

N. de la R.: Si bien en el presente artículo se deslizan algunos errores como el referendo y la independencia de Karabagh -anterior a la independencia de Armenia, que fue ratificada por el mismo pueblo karabaghí mediante un referendo- lo publicamos, porque nos presenta una visión extranjera sobre la situación geopolítica y las tensiones en la zona de conflicto.

Utah, EE.UU., (Por Rose Jones para «The Daily Utah Chronicle»)- La actual batalla entre Armenia y Azerbaiyán por el pequeño enclave de Nagorno-Karabagh comenzó después de la caída de la Unión Soviética. Ambos países declararon su independencia en 1991, manteniendo la estructura geográfica de sus Repúblicas Socialistas anteriores.

Actualmente, los dos países dispuestos a la guerra tienen religiones, culturas y lenguas diferentes, pero también tienen el potencial de desencadenar una nueva guerra mundial.

Los imperios han rechazado a Armenia durante siglos. Los armenios, como cultura étnica, remontan su existencia a decenas de miles de años y todavía usan su lengua tradicional.

Azerbaiyán, históricamente antigua Albania, fue poblada en el siglo XI por turcos, que a diferencia de sus hermanos sunitas en Turquía, son musulmanes chiítas, en su mayoría. Azerbaiyán, Najicheván y Armenia fueron incautadas del Imperio Otomano por los rusos en las guerras ruso-turcas de 1828 y 1877.

Najicheván está geográficamente

separada de Azerbaiyán pero comparte la cultura y el idioma azerí.

Después de la revolución bolchevique, Azerbaiyán, Armenia y Georgia cayeron bajo control de la Unión Soviética como República Socialista Soviética de Transcaucasia. En 1922, se convirtieron en Repúblicas Socialistas independientes.

El líder soviético José Stalin más tarde hizo que Nagorno-Karabagh -conocida por los armenios como Artsaj- y Najicheván fueran gobernadas por Azerbaiyán, lo que todavía es reconocido internacionalmente. La decisión de Stalin sembró las semillas de la guerra entre los dos países, lo que genera una olla a fuego lento que está a punto de hervir.

Nagorno-Karabagh es más del 80 por ciento de etnia armenia, completamente rodeada de turcos azeríes y está conformada por siete «distritos» en el sector suroeste de Azerbaiyán.

En septiembre de 1991, Armenia afirmó la independencia e incluyó a Nagorno-Karabagh en su referéndum. Tres meses más tarde, Azerbaiyán, con



Najicheván, se declaró independiente y también incluyó a Nagorno-Karabagh. De inmediato, se produjo en enfrentamiento en torno de Nagorno-Karabagh. Para 1994, ya habían sido asesinados 30.000 ciudadanos de ambos lados, antes de que se estableciera una frágil tregua en el lugar. Desde entonces, las condiciones han llegado a un estado casi de guerra varias veces, atizadas por las acciones de uno u otro lado.

Tras décadas de negociaciones entre los países que no conducen a ninguna parte y batallas mortales que se suceden de vez en cuando, Nagorno-Karabagh ha estado en un estado de limbo. Los ciudadanos de Nagorno-Karabagh están hartos de ambos lados y tienen su propio criterio de Estado independiente. Armenia apoya cautelosamente esa idea. Sin embargo, Azerbaiyán rechaza la idea, ya que dejaría una gran isla gobernada por el extranjero, dentro de su Estado.

La geografía es multidimensional y compleja, confusa más por las posiciones de los aliados y acuerdos de seguridad de los aliados, con intereses externos. Armenia no tiene salida al mar; está bloqueada entre Azerbaiyán (al este), Georgia (al norte), Irán (al sur) y Turquía (al oeste).

La capital de Azerbaiyán, Bakú, y su costa oriental, en el Mar Caspio son ricas reservas de petróleo y de gas natural, lo que le da peso político y poderío militar. Armenia tiene la ventaja táctica de las cordilleras, que son más defendibles que ofensivas, y tienen la disponibilidad de armas de sus aliados, Rusia e Irán.

Beneficiaria de la ayuda exterior de Estados Unidos, Azerbaiyán se ha aliado

con Israel en contra de Irán, a pesar de que en ambos países la mayoría de la población es chiíta.

Turquía, con su masivo poder militar también es aliado de Azerbaiyán, enfrentando a Rusia -aliado de Armenia- contra Turquía.

Irán, Irak, Siria y El Líbano acogieron a millones de armenios que huían del Imperio Otomano durante la Primera Guerra Mundial, por lo que se alían contra Turquía, posición que también une a Irán con Rusia. Los armenios sirvieron tanto en las fuerzas armadas rusas como iraníes. Estados Unidos intenta aliarse con ambos países, pero la asociación de Estados Unidos con la OTAN y la guerra contra el Islam hace que ninguno de estos países confíe en la política de EE.UU.

En 2012, las cosas se pusieron especialmente tensas cuando Hungría liberó al oficial azerbaiyano Ramil Safarov, para enviarlo de nuevo a Azerbaiyán. Safarov había matado al oficial armenio Kurkén Markarian en un campo de entrenamiento en Budapest.

Y la situación se pone cada vez más caliente. Tanto los presidentes de Armenia como de Azerbaiyán han intercambiado comentarios amenazantes sobre el inicio de acciones militares. Nagorno-Karabagh es aproximadamente del tamaño de Sarajevo y tiene una cultura nacionalista beligerante similar.

Si en el siglo XXI, se repitiera una figura como la del archiduque Francisco Fernando, se podrían repetir los acontecimientos de hace un siglo, sólo que esta vez el mundo cuenta con armas de destrucción masiva.

UNIÓN GENERAL ARMENIA
DE BENEFICENCIA
Deportes

COLONIA DE VERANO

Media jornada: 9 a 13.00 y de 14.00 a 18 hs
Guardias: desde las 8.30 hs, hasta las 18.30hs

¡La más divertida!

COMIENZO: 16 DE DICIEMBRE

☎ INFORMES E INSCRIPCIÓN ✉

Lunes a viernes de 10 a 15 hs en Administración (Armenia 1318, 1°)
 Lunes a viernes de 14 a 20.30 hs en Deportes (Armenia 1352, 2°)
 Teléfono: 4771.6500 - 4773.2829 | ugab.deporte@gmail.com - maagaya@hotmail.com

Colabore con el

Fondo Nacional "Armenia"

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

COMUNIDADES ARMENIAS - EN EL SEPTIMO ANIVERSARIO DE SU ASESINATO

Se recordó a Hrant Dink en todo el mundo

Estambul, (BiaNet).- Una vez más, y con motivo de haberse cumplido el séptimo aniversario de su asesinato, el 19 de enero ppdo. miles de personas se reunieron frente a la redacción del periódico «Agós» para honrar la memoria de Hrant Dink, periodista armenio que fue asesinado en 2007. Eran ciudadanos turcos, representantes de organizaciones no gubernamentales, artistas y políticos, que se reunieron en la plaza Taksim de Estambul para dirigirse luego a las oficinas de «Agós».

Si bien la principal manifestación tuvo lugar justo donde el editor y periodista fue asesinado en Estambul, se celebraron otros actos y ceremonias en varias ciudades, entre ellas Diarbekir, Izmir, Dersim y fuera de Turquía, en Nueva York, Los Angeles, Londres, Amsterdam, Toronto y Buenos Aires, entre otras comunidades armenias de la diáspora.

«Buradayiz, Aharig (Estamos aquí, hermano)», gritaba la gente unida en la manifestación de Estambul

Antes del acto, ya la policía de Estambul había bloqueado la plaza Taksim y el parque Gezi, además de colocar barricadas en los barrios de Talimhane y Harbiye.

Al hacer uso de la palabra en el acto, Bulent Aydin en nombre del grupo de Amigos de Hrant recordó que se fijó nueva fecha para el juicio por Dink para el próximo 12 de febrero.

«La diversidad en este grupo era algo que daba esperanzas Hrant.

A pesar de todas las amenazas, él no abandonó el país porque sabía que ustedes también estaban viviendo aquí» -dijo.

El acto concluyó con la reproducción de canciones folklóricas en armenio y en turco mediante altavoces.

Cánticos por Hrant en todas partes

En todos los actos realizados a través de Turquía, los manifestantes corearon consignas como «Todos somos



con nuestro más profundo respeto» - declaró Tahir Elci, presidente de la Asociación de Abogados de Diarbekir.

En Samsun, se realizó una sentada de protesta, tras el acto de recordación.

Cientos de personas se reunieron también en la iglesia «Surp Harutiu» (Santa Resurrección) que se encuentra en el pueblo de la región de Ergeni Hozat, de la provincia turca de Tunceli (Dersim).

Ante las ruinas de la iglesia, el alcalde de Hozat, los miembros del partido pro-kurdo "Paz y Democracia" (BDP), y los residentes locales llevaron a cabo una ceremonia en memoria de Dink.

Los participantes encendieron velas delante de la fotografía de Dink y, posteriormente, uno de ellos hizo una declaración, mientras mantenía un cartel que decía: "Por Hrant, por la justicia."

En Buenos Aires

Organizado por el Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia y el Centro Armenio, el homenaje a Hrant Dink fue realizado el domingo 19 del corriente en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Estuvieron presentes en el oficio religioso el embajador de Armenia en la Argentina, Sr. Vahagn Melikian, representantes de distintas instituciones y numerosos feligreses.

En el sermón de la jornada, el R.P. Maghakia Amirian recordó la personalidad del desaparecido intelectual, su entrega y compromiso con respecto a los derechos de los armenios y de las minorías en general.

Concluida la misa, los dirigentes comunitarios se reunieron en el Arzobispado, donde compartieron el café, que tradicionalmente ofrece la Organización de Damas de la Iglesia Armenia.

Hrant, todos somos armenios», «El Estado asesino debe rendir cuentas» y «Estamos indignados, Hrant es nuestro hermano».

Esta imagen se repitió en la capital Ankara, donde también hubo cientos de manifestantes.

Por su parte, en Diarbekir, se realizó una ceremonia de conmemoración en la Iglesia Surp Guiragós. Las columnas de manifestantes se habían reunido ante la Estatua de la Vida, desde donde partieron a la iglesia, con las mismas consignas.

«Hrant Dink era un intelectual honrado. Como representante del pueblo kurdo, estamos compartiendo todos los sufrimientos de nuestros compañeros del pueblo armenio.

Estamos conmemorando a cientos de miles de armenios que fueron asesinados en el genocidio y al propio Hrant Dink

La mejor cocina armenia
 todos los viernes y sábados
 Pro viaje de estudios a Armenia

Promoción 2014

Armenia 1322 - 4773 - 2820
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
 Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto.
 Atendido por los alumnos de 5º Año.
 Comidas para llevar.
LOS ESPERAMOS A PARTIR DEL 7 DE MARZO PRÓXIMO



ARCHIVOS PARA LA POSTERIDAD

Los armenios en Jerusalén

Por Arthur Hagopian.- El sitio web del proyecto armenio de Jerusalén, creado con el objetivo de la graficar y preservar la cultura, la historia y las tradiciones de los armenios en Tierra Santa, se renueva día a día gracias a los archivos que aportan amigos de todo el mundo.

El material que se incorpora sirve para echar luz sobre las vicisitudes de los miembros de la Congregación y de la comunidad armenia de Jerusalén y se transforma así en una continua actualización de los registros existentes.

El proyecto creado por Arthur Hagopian, con el propósito de tener la más amplia información, se concreta a través de las redes sociales, lo que permite llegar a un público más amplio. Para ello, ha creado www.facebook.com/armenian.jerusalem y está en Twitter en (<https://twitter.com/HagopianArthur>).

Aunque el proyecto es principalmente de interés para los armenios, es muy bien recibido por no armenios - ya sea académicos, investigadores o simples visitantes - que tienen inquietud por aprender más acerca de este grupo de sobrevivientes que ha ayudado a hacer de Jerusalén el centro del mundo.

Sensibles y conscientes del carác-



reconocido profesor emérito de Filosofía de la Universidad de Wisconsin - Milwaukee, Haig Khatchadourian, pariente muy cercano del compositor y director Ohán Dourian.

Otra información proveniente de Brasil revela que otro miembro de la familia Khatchadourian, llamado Eli o Elías, que hablaba quince idiomas, se convirtió en

ganarse la vida, mientras que la abuela, agotada por el camino, amamantaba a bebés de extraños para ganarse la vida, a cambio de una paga miserable.

La escasez de crónicas documentadas ha hecho difícil tratar de descubrir la variada historia de los armenios de Jerusalén.

«Nuestra principal fuente de información -además de los registros oficiales de nacimientos, matrimonios y defunciones, de las actas conservadas por el Patriarcado Armenio de Jerusalén- sigue siendo anecdótica» - reconocen los administradores del proyecto.

«Los archivos de la Iglesia, a los que hemos accedido, solo se remontan a 1840» -dicen- aunque reconocen que existen documentos más antiguos en el Patriarcado Armenio, pero cuyo acceso es problemático en este momento.

«Por el momento, no tenemos ni el personal ni los medios para desenterrar esos archivos y profundizar en ellos. Es una empresa gigantesca y requeriría años de trabajo. Fijense cuánto tiempo tomó al investigador Haig Krikorian completar su crónica «Vidas y Tiempos» de los patriarcas armenios de Jerusalén. Fueron ocho años de trabajo. Tendremos que esperar por momentos más oportunos» -sostienen.

«Otro factor que complica el acceso y la conservación de datos anecdóticos es que los principales depositarios de esa información, los ancianos de la comunidad, están desapareciendo a un ritmo alarmante, uno tras otro, llevándose gran parte de nuestra historia insustituible con ellos.»

Entre las pérdidas más recientes está el fallecimiento de Araksi Kaplanian, que había estado viviendo en Australia. Su marido, Kevork, había sido dirigente comunitario, fundador del Club de Jóvenes Armenios en Jerusalén y de la Unión Armenia de Beneficencia de Jerusalén (JABU). Un poco antes, había fallecido Arshaluys Zakarian, que era una verda-

dera enciclopedia de conocimientos sobre sus compatriotas, una maestra, cuyo hijo fue editor de una publicación importante en los Estados Unidos.

El hermano de Haig Khatchadourian -Khatcho- y su primo, Ohán Dourian, son otras pérdidas irremplazables.

Tal vez, futuros investigadores tengan mejor suerte, ahora que el Patriarcado Armenio ha iniciado la digitalización de sus archivos, iniciativa adoptada por el recordado patriarca Torkom Manoogian, quien quería fortalecer de manera inequívoca el lugar de los armenios de Jerusalén en el mapa del mundo.

Jerusalén siempre ha sido un campo de batalla para las naciones, y parece probable que siga siéndolo hasta que esas naciones depongan las armas y dejen de pensar en la guerra.

Las incesantes batallas sobre Jerusalén han cobrado un alto precio en la población de la ciudad, pero en los últimos tiempos, la gran confrontación del año 1948 entre semitas, árabes y judíos, fue fundamental para los armenios.

Incluso antes de que finalizara la guerra, la comunidad armenia comenzó a reducirse drásticamente, con el regreso de sus integrantes a Armenia.

La muerte y la devastación siguieron poco después cuando árabes y judíos comenzaron a lanzarse misiles uno a otro a través del muro de Tierra Santa, lo que provocó una reducción en el número de armenios, muchos de los cuales fueron víctimas de esos ataques.

Pero aunque el número de armenios nunca más llegue a ser de 25.000 como justo antes de 1948, el armenio ha llegado a Jerusalén para quedarse.

Y aunque sólo dos armenios sigan



ter único de Jerusalén y de los diversos conflictos que giran alrededor de Tierra Santa, los administradores del proyecto en Facebook subrayan que su principio básico es la investigación y la erudición, sin contemplar divergencias políticas o de otro tipo.

«Todo nuestro objetivo es retratar la gloria de Jerusalén y el papel vital que los armenios han desempeñado en la evolución de su historia» -dicen.

Una de las últimas incorporaciones al archivo, de una fuente de los Estados Unidos, es la historia del albañil Kevork Nercessian, que llegó a Palestina, por entonces bajo dominio otomano, probablemente en la década de 1850, de la ciudad de Marash en Armenia (actualmente en manos de los turcos), en busca de oportunidades de negocio en la tierra de la leche y la miel. Nercessian era dueño de una gran extensión de tierra en Safed, en Galilea, y con el tiempo se convirtió en alcalde de la ciudad. Más tarde vendió su propiedad a los británicos, que la convirtieron en un hospital.

Uno de sus descendientes es el

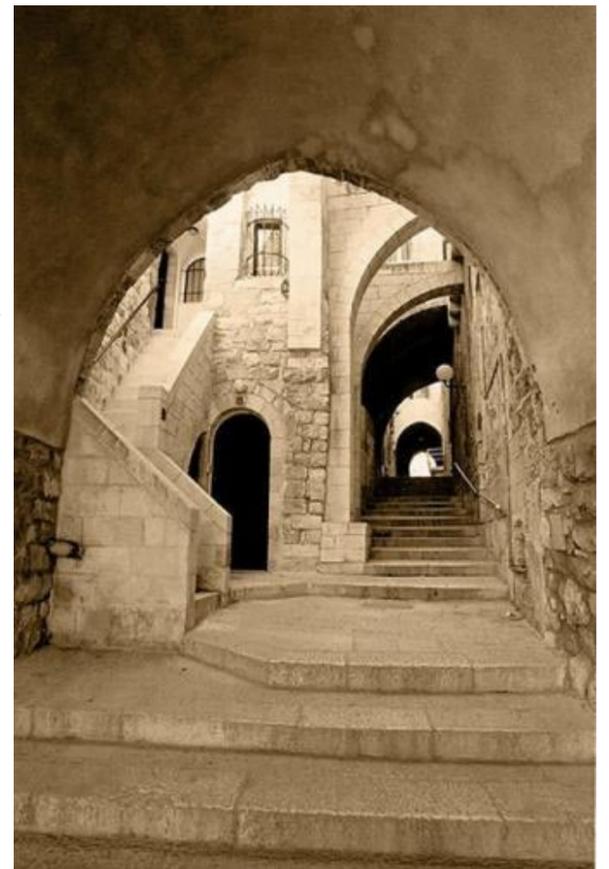
embajador de Palestina.

Los armenios se encuentran dispersos por todo el mundo, la mayoría de ellos son refugiados o descendientes de los refugiados que huyeron de los pogromos turcos que culminaron en el genocidio de armenios en 1915, y dio lugar a un éxodo masivo.

Miles de niños quedaron huérfanos; cientos murieron en el camino por enfermedad o desnutrición. Perecieron un millón y medio de armenios.

Entre los sobrevivientes, había una niña de 4 años, que fue enviada a una escuela misionera cristiana, luego de la muerte de sus padres. La madre había tratado de salvar a su hijo de 11 años cambiándole la fecha de su nacimiento, para que pudiera entrar al sacerdocio; sin embargo, se desconoce su destino; se cree que terminó en un lugar desconocido, tal vez en El Líbano.

Otro caso: el padre se ahogó en el Mediterráneo, mientras emigraba a Jordania en una caravana de refugiados. En Ammán, las dos pequeñas nietas fueron obligadas a colocar baldosas en la calle con el fin de



cojeando entre los adoquines de los callejones de Jerusalén «vean si no vuelven a crear una nueva Armenia.»

Dondequiera que se reúnan en cualquier parte del mundo. Pero sobre todo en Jerusalén, «zahrat ul mada'en», «yerushalaym zahav shel».

Visitar <http://www.armenian-jerusalem.com>.

Ռամկավար Մամուլ

Հալեպեն Արժեքներ. «Յովսեփին Երազը...»

ՀՐԱՅՐ ԾԵՊԵՏԵԱՆ

1976 Հալեպ: Լիբանանի քաղաքացիական պատերազմին պատճառով շատ մը լիբանանահայեր ապաստան գտան Հալեպ, նաեւ՝ Սուրիոյ տարբեր քաղաքներ: Ներկայ օրերուն կրկնուող պատմութեան յետադարձ ակնարկ մը ընելով, մենք՝ լիբանանահայերս ալ որոշ թիւով Հալեպի հայկական վարժարանները սկսանք յաճախել, ինչպէս այսօր բաւական է թիւը սուրիահայերուն՝ լիբանանահայ դպրոցներուն մէջ:



Իմ ալ պարագաս տարբեր չեղաւ: Նոր շրջանաւարտ եղած էի Հայ աւետարանական կեդրոնական բարձրագոյն վարժարանէն, տակաւին հազիւ ամիս մը անցած էր Բ. պաքալորէայի դասարանէն, երբ ընդմիջուեցաւ ամէն ինչ, եւ ստիպուեցանք ընտանեօք ապաստան գտնել Հալեպ քաղաքին մէջ: Սկսայ յաճախել Հալեպի Լազար Նաճարեան եւ Գալուստ Կիւլպէնկեան վարժարանը: Լեզուական դասերուն ընտելացայ, բայց գիտական եւ թուաբանական դասապահերը դարձան իսկական «ճգնաժամեր»... Ամէն ինչ արաբերէն ըլլալով՝ շատ դժուար եղաւ հետեւիլ նիւթերուն եւ տեսութիւններուն: Մինչ տեղ-տեղ կը փորձէի եզր մը գտնել սորված անգլերէն տարբերակիս եւ դասաւանդուած արաբերէնին միջեւ, գրեթէ միշտ ուշացած կ'ըլլայի, քանի որ ուսուցիչը արդէն անցած կ'ըլլար այդ մասը, զոր ես փորձած էի հազիւ հասկնալ...

Դասապահերու ընկալումը եթէ մէկ կողմէ դժուար էր, բայց դասընկեր-դասընկերուհիներու բարեկամութիւնը եւ ջերմ վերաբերմունքը կը մոռցնէր ամէն դժուարութիւն եւ նեղութիւն: Այս բոլորին կողքին, մեծապէս վայելեցի հալեպահայերուն սրտի մօտիկութիւնը, որ հարազատ էր եւ շատ հաղորդական:

Այդ դասընկերներու շարքին էր Յովսեփ Նալպանտեանը:

Միջահասակ, թուի եւ խիտ մազերով, յանդուզն եւ համարձակ: Ազգային, հայրենասիրական շեշտուած ջիղ եւ նկարագիր ունեցող տղան էր, եւ ինչպէս մենք բոլորս մեր երիտասարդական տարիքի սեմին էինք, ինքն ալ աշխոյժ եւ տաքարին էր: Ուներ տեսակէտ մեր ազգային կեանքը յուզող հարցերուն նկատմամբ, ներառեալ՝ կուսակցական եւ գաղութային մտահոգութիւններ: Բայց Յովսեփ ուներ աւելին: Բացայայտ էր հայագիտութեան, գրականութեան եւ մատենագրութեան հանդէպ իր խորունկ սերը: Յովսեփին աշխարհն ու հետաքրքրութիւնն էին անոնք: Դպրոցի դասապահերէն ետք իրեն կը հանդիպէի նաեւ հօրեղբօրս՝ Տոքթ. Ռոպէր Ծէպէճեանին գրադարանը, ուր կար հալեպահայ մամուլի եւ գրական մատենագիտական հարուստ հաւաքածոյ: Յովսեփ շատ ժամանակ կ'անցընէր գրադարանին մէջ՝ կատարելով սերտողութիւններ: Կը յիշեմ հալեպահայ ուսուցիչ եւ կրթական մշակ Հայկ Պարիկեանը, որ բարձր կը գնահատէր Յովսեփին հետաքրքրութիւնը եւ աշխատանքը: Հօրեղբօրս քանիցս ըսած է. «Նալ-

պանտեանին տղան է եւ լաւ տղայ է...»:

Չկրցայ երկար «տոկալ» Լազար Նաճարեան վարժարանին մէջ: Անկարելի էր արաբերէնով շարունակել դասընթացները: Յարմար տեսանք Պէյրուզ վերադառնալ, - ինչպէս որ վարժուած էինք այդ օրերուն լիբանանեան պատերազմին հանգրուանային խաղաղութիւն-պատերազմ իրավիճակներուն, - շարունակել ուսումն հոն:

Հալեպի հետ կապս ու այցելութիւններս երբեք չխզուեցան: Ընդհակառակը, աշխատանքային-եկեղեցական ու միութեանական այլ պարտականութիւններով յաճախ Հալեպ կը գտնուէի: Բայց պէտք է ըսեմ, որ դասընկերներուս հետ յարաբերութիւններս չշարունակուեցան եւ չլսեցի ուրիշ մէկէն, ներառեալ Յովսեփին, մինչեւ Ապրիլ 2013:

Յանկարծ ելեկտրոնային նամակով ստացայ կարճ երկտող մը... Յովսեփ Նալպանտեանն էր... Երկտողը երեւի «կարճ» էր, քանի որ Յովսեփ կ'ուզէր վստահ ըլլալ, թէ զինք պիտի յիշէի՝ 37 տարիներ ետք:

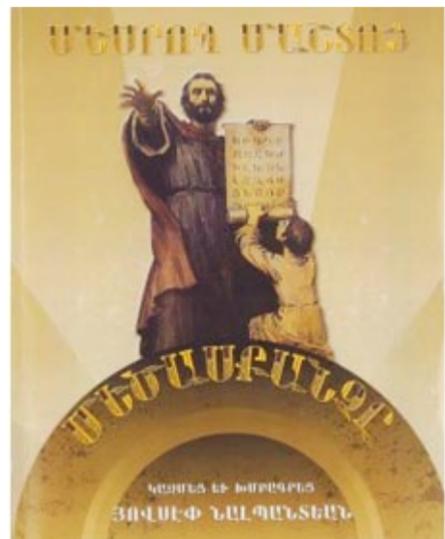
Ժողովրդական ասացուածքը որքան իրական է: «Լեռները իրարու չեն հանդիպիր, բայց մարդիկ՝ անպայման...»: 37 տարիներ ետք դարձեալ հանդիպիլ Յովսեփին հետ, թէկուզ՝ համացանցի միջոցով: Յովսեփը կը հետեւի իմ գրութիւններուս եւ կ'ըսէ. «Ինչպէ՞ս ես, ես ուրախ եմ, որ որակաւոր յօդուածներ կը գրես: Յաճախ կը կարդամ»: Յօդուածներուն մէջէն ու անոնց միջոցով Յովսեփը ուզած է կապերը վերահաստատել իր երբեմնի, թէկուզ կարճ ժամանակաշրջանի համար, դասընկերոջ հետ:

Չուշացաւ Յովսեփին պատմութիւնը: Լազար Նաճարեան վարժարանը ասարտելէ ետք մեկնած է Երեւան եւ վկայուած է պետական համալսարանի բանասիրական բաժանմունքէն՝ իբրեւ գրականագետ: Իբրեւ հայոց լեզուի եւ գրականութեան ուսուցիչ, ծառայած է 18 տարիներ, հայկական տարբեր վարժարաններու մէջ, Հալեպ եւ Ադրբայջանի, նաեւ եղած է

տնօրէն Հալեպի Մեսրոպեան վարժարանին: 1993-ին հաստատուած է Լուս Անճելըս, ուր ժամանակ մը պարապած է դարձեալ ուսուցչութեամբ: Ներկայիս լման ժամանակով կը զբաղի հրատարակչական-ստեղծագործական աշխատանքով:

Յովսեփին ընտրած մասնագիտութիւնը եւ այդ մասնագիտութեան նկատմամբ իր հաւատարմութիւնն ու խանդավառութիւնը երբեք չզարմացուցին զիս: Յստակ էր իր գծած կեանքի ճամբան, երբ տակաւին Հալեպ միասին նոյն վարժարանին մէջ էինք: Բայց այն, ինչ որ զիս քաջալերեց, իր նուիրումներուն էր իր «առաքելութեան» նկատմամբ, եւ այդ նուիրումին արգասիքը՝ վերջին 13 տարիներուն հրատարակած իր 12 անուն գիրքերը: Առաջին 6 հատորները «Լոյս» հանրագիտակներն են՝ 2062 էջ, եւ որոնք հրատարակուած են 11 անգամ, 16,800 տպաքանակով: 7-8-րդ գիրքերը՝ մէկ կողքի տակ, մատենագիտութիւն: 9-րդը Յովհաննէս Շիրազի «Հայոց տանթեականը» անտիպ 62 տողերով: 10-րդը «Հայոց լեզու» ժողովածու, 377 էջ:

11-րդը «Ուղղագրութեան նիւ-



թերու ժողովածու. ուղղագրական բառարան»: Իսկ 12րդը՝ «Մեսրոպ Մաշտոց մեծասքանչը»՝ 680 էջ, Մեսրոպ Մաշտոցի ծննդեան 1650-ամեակին նուիրուած, եւ որ ի մի բերած է հայոց լեզուին նուիրուած բազմաթիւ բանաստեղծութիւններ, արձակ եւ ասոյթներ:

Եթէ մէկ կողմէ կար հսկայական աշխատանք եւ յոգնութիւն, բայց կար նաեւ Յովսեփին յուսահատութիւնը եւ ապրած յուսախաբութիւնը: Յովսեփ չուշացաւ բաժնեկցելու այդ բոլորը

ինծի հետ: «Հրայր ջան, կը տառապիմ գիրքերս տարածելու եւ վաճառելու հարցերով: Շատ դժուար է, շա՛տ...»:

Աստուածաշունչի Հին Կտակարանի հերոսներէն է «Յովսեփը»: «Յովսեփը» երազի եւ տեսիլքի մարդն էր, որ հաւատաց իր ժողովուրդին ազատութեան եւ ստրկութեան վիճակէն դուրս բերելու հրամայականին: «Յովսեփին երազը» իր ժողովուրդին բարօրութեան համար էր: «Յովսեփ» հաւատաց, թէ իր «երազը» կրնայ իրականանալ, եւ աշխատեցաւ այդ ուղղութեամբ: Բայց ան ըրաւ աւելին: Հաւատարիմ մնաց «իրականացած» երազը իրական կեանքի մէջ դնելու գործընթացին ու անոր:

Հայուն ներկայ ժամանակահատուածին հսկայ հրամայականներէն մէկն է այս ասիկա: «Յովսեփին երազը...»: Հայը պէտք ունի այս «երազը» ու «տեսիլքը» տեսնողներուն, բայց նաեւ զանոնք «իրականացած» տեսնելու եւ դարձնելու հաւատարմութեան եւ յարատեւութեան: «Երազը», ուր ոչ միայն պէտք է տեսնել հայը իր «վաղուան օրուան» մէջ, այլ նաեւ հայուն գոյապայքարները՝ իրենց տարբեր բնոյթով եւ բնագաւառներով՝ «իրականացած» վիճակին հասցնելու տեսլականը:

Յովսեփ Նալպանտեան իր աշակերտական տարիներէն սկսեալ ուներ իր «երազ»-ը: Ան իրականացուց այդ «երազը»՝ իր ամբողջ կեանքը նուիրելով հայ ժողովուրդի գրական-մատենագիտական եւ քերականական բնագաւառներուն: Ան մինչեւ օրս կը փորձէ հաւատարիմ մնալ իր «երազին»՝ հաւատալով «հայուն վաղուան օրուան» տեսլականին, նոյնիսկ եթէ «շատ դժուար է, շա՛տ...»: Եւ այս երազին իրականացման ճամբան երբեք դիւրին չէ...

«Յովսեփին երազը»... նաեւ անպայմանօրէն՝ հայունը...

Հայը ուրիշ էլք չունի, բացի միայն հաւատալ եւ հաւատարիմ մնալ «Յովսեփի երազին» եւ զայն իրականացած տեսնելու տեսլականին:

«Յովսեփին» ու Յովսեփներուն երազը հայուն ամբողջական երազն է, որուն արժէ ոչ միայն հաւատալ եւ հաւատարիմ մնալ, նաեւ՝ ապրիլ ու իրականացնել զայն:

Մինչ այդ, շնորհակալութիւն Յովսեփ Նալպանտեանին երազին եւ կեանքին համար:

Նիկոսիա, Կիպրոս
Յունուար 15, 2013

CASA Rivera
Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
 Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
 Ventas de parcelas en cementerios privados
 AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
 e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

CINE

«Mi hijo será armenio»: documental sobre el genocidio de armenios

Ereván, (Panorama.am).- «Mi hijo será armenio» es el título de un documental realizado en 2004 por Hagop Goudsouzian (Canadá), quien viaja a Armenia y a Siria con otros cinco miembros de la comunidad armenia de Montreal que perdieron familiares en el genocidio armenio.

En Siria, Goudsouzian filmó en Der el Zor, donde perdieron la vida miles de armenios. En una escena, apenas raspa la tierra alrededor de la iglesia, descubre los restos de lo que parece ser una fosa común. Al recoger los huesos, aparece un anillo de bodas y una bala.

En Armenia histórica, Goudsouzian visitó aldeas, a las que las autoridades turcas les cambiaron los nombres originales. También entrevistó a ancianos, que relataron lo ocurrido a sus padres y hermanos.

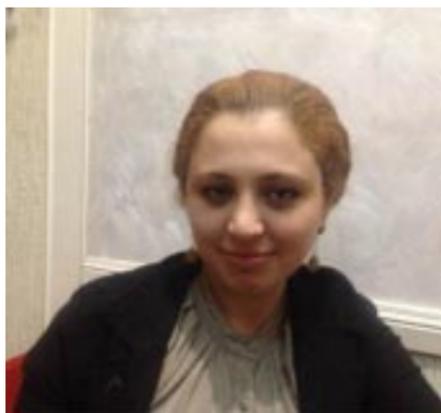
El genocidio armenio ha sido reconocido y condenado por Uruguay (1965), la República de Chipre (1982), la Argentina (1993), Rusia (1995), Canadá (1996), Grecia (1996), El Líbano (1997), Bélgica (1998), Italia (2000), el Vaticano (2000), Francia (2001), Suiza (2003), Eslovaquia (2004), Países Bajos (2004), Polonia (2005), Alemania (2005), Venezuela (2005), Lituania (2005), Chile (2007), Suecia (2010).

El genocidio armenio ha sido reconocido por El Vaticano, el Consejo de Europa y el Consejo Mundial de Iglesias.

La cosmética artesanal gana terreno en Armenia

Ereván, (News.am).- Los artículos hechos a mano siempre son muy valorados y ese tipo de creaciones son bastante comunes en Armenia. Pero a pesar de que hasta ahora estábamos acostumbrados a ver joyas hechas a mano, diseños y otros accesorios, hoy podemos decir que también hay artículos cosméticos hechos a mano en Armenia.

La responsable es la joven Irina Shanoian de 24 años, que pese a ser politóloga, «fabrica» jabones y otros ac-



meses. «Sucedió de repente. La idea nació y decidí ponerla en práctica. Empecé con jabones. También hago cremas, aceites, bálsamos, máscaras y perfumes en pasta» -explica.

Pero todo tiene también una base profesional. Irina confiesa haber aprendido a hacer cosméticos de su abuela, que es química; lo demás es producto de su propia investigación ya que se ha documentado sobre el tema a través de la lectura de libros y el uso de internet.



«Cada cosa tiene su propio método de preparación» explica mientras agrega que utiliza materiales exclusivamente naturales, difíciles de encontrar en Armenia; por ello algunas materias primas son importadas. Irina considera que su trabajo es una forma de arte y no una manera de hacer negocios. Ella no piensa tampoco en la competencia.

«Los productos nuevos no son fácilmente aceptados en Armenia, y muchos dan preferencia a un producto conocido, sobre todo porque es más asequible en algunos casos», dice aunque reconoce que ya tiene clientes regulares.

cesorios de belleza de manera artesanal. La ahora artesana de belleza comenzó con esta actividad hace apenas seis

SALUD

16 de cada cien mujeres en Armenia sufren de cáncer de mama

Ereván.- Dieciséis de cada cien mujeres de Armenia sufren de cáncer de mama. Estas son las conclusiones del Centro de Salud Armenio-Americana, dadas a conocer a través de su directora, la Dra. Jachanush Hagopian, el 15 del corriente, en una conferencia de prensa.

En su informe, Hagopian explicó que el Centro que dirige, recibe diariamente consultas de 150 personas, lo que sería equivalente a una cifra anual de entre 35.000 y 36.000 pacientes.

En sus diecisiete años de existencia, el Centro ha atendido a 325.164 pacientes; 182.831 para estudios mamarios, de las cuales 8.000 mujeres tenían cáncer de mama.

La doctora también señaló que aumentó la incidencia del cáncer y el número de consultas que se hacen por la enfermedad, lo que es fruto del trabajo de concientización que se realiza en la ciudadanía.

A tal fin, especialistas del Centro de Salud Armenio-Americana realizan permanentes visitas a zonas rurales para informar sobre formas de detección precoz.

El porcentaje más alto de cáncer de mama, según estadísticas del Centro, se registró en la región de Kegharkunig.

Factores genéticos

Según la doctora Hagopian, los armenios y los judíos son los más afectados por el cáncer de mama antes de los 25

años. La explicación de esto, al igual que en el caso de la «enfermedad de Ereván», es el factor genético. El paciente de menor edad del centro es una jovencita de 16 años.

Sin embargo, de acuerdo con el jefe del departamento de Radiología del Centro, Ani Akobian, el grupo más vulnerable son las mujeres de 35 a 60 años de edad, que deben someterse a una mamografía una vez al año. Las mujeres menores de 35 años pueden someterse a estudios sonográficos en el Centro.

Fuera de lo que realiza el Centro, recordemos que desde hace muchos años, el Dr. Daniel Stamboulian y su equipo de infectólogos en Armenia está haciendo también una tarea de difusión de la importancia de la detección precoz de todo tipo de enfermedades.

Con ese objeto, la fundación del Dr. Stamboulian -FIDEC, Fighting Infectious Diseases in Emerging Countries- recorre distintas ciudades, pueblos y aldeas de Armenia en donde además de atender a la población, realiza una importante tarea docente para capacitar a médicos y especialistas sobre diversas enfermedades.

Basándose en la importancia de la prevención, el Dr. Stamboulian es uno de los mayores referentes en lo que a vacunas y a la salud en general se refiere, principalmente en países en vías de desarrollo.

PAREJAS JOVENES

Uno de sus principales problemas es la infertilidad

Ereván, (Style.news).- La infertilidad es uno de los principales problemas de las parejas jóvenes en Armenia. La terapeuta sexual Marat Zakarian y la ginecóloga Hripsimé Krikorian hablaron acerca de la infertilidad y sus consecuencias durante una conferencia de prensa.

Según las especialistas, diariamente entre dos y tres parejas recurren a un especialista en Ereván para tratar problemas de infertilidad. Señalan que tanto en el caso del hombre como en el de la mujer, los problemas pueden ser resueltos si se los detecta a temprana edad.

En su opinión, los problemas de fertilidad pueden surgir por hábitos nocivos como fumar, abusar del alcohol o tener trastornos alimenticios. «Únicamente un estilo de vida saludable puede ayudar a prevenir las consecuencias de estas prácticas perjudiciales» sintetizó Zakarian.

El problema de infertilidad es importante cuando se intenta mejorar el índice demográfico del país.

COPIWORLD «CENTRO DIGITAL»

- * DISEÑO GRAFICO * OFFSET DIGITAL *
- * COPIAS DE PLANOS B/N - COLOR *
- * GIGANTOGRAFIAS * PLOTEADOS *
- * FOLLETOS COLOR (DÍPTICOS-TRIPTICOS) *
- * TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P *
- * MERCHANDISING PARA EMPRESAS *

COPIWORLD S.R.L. CENTRO DIGITAL

ATENCIÓN PERSONALIZADA
Lic. Leonardo H. Ketén

Tte. Gral. Perón 1823 (esq. Callao) - Congreso
Tel. 4374-3333 - 4373-0812 (Líneas Rotativas)
copiworld@gmail.com www.copiworld.com.ar

OPCION CULINARIA

Lehmeyun vegetariano

(Planeta Verde).- Hay unos cuantos platos típicos de Medio Oriente, que se repiten en la cultura culinaria de varios pueblos de la región. Uno de ellos es el lehmeyun, especie de empanada abierta o pizza, tradicionalmente hecho de carne picada, de cordero o vaca y aderezado con limón.



Para los vegetarianos, he aquí una opción que está apareciendo en varias revistas especializadas en ese tipo de comida.

Para la masa, se utiliza la receta tradicional y deseada. En cuanto al relleno, se reemplaza la carne por soja. Se le agrega un ají rojo, uno verde, cebolla, tomate, pasta de tomate y perejil.

Se procesan todos los ingredientes. Se condimenta con sal, pimienta, pimentón y comino.

Para la preparación, abrir la masa -ya bien levada y reposada- del tamaño deseado. Colocar el relleno de soja y cocinar aproximadamente 7 minutos en horno bien caliente.

Ni bien salido del horno condimentar con limón exprimido.

Aseguran los vegetarianos que quedan riquísimos. ¡Será cuestión de probar!

Abre un restaurante armenio en Dubai



Dubai, (Haute Living).- El famoso restaurante armenio «Mayrig» de Beirut ha abierto su primera sede en Dubai.

Mayrig, que en armenio significa «mamita, abuela», toma su nombre de Manouchag, abuela de la dueña de «Mayrig» Aline Kamakian.

La nueva sede cuenta con una terraza donde los huéspedes pueden disfrutar al aire libre de los platos tradicionales que han dado renombre al restaurante libanés.

¿Cuál es el secreto de su éxito? El menú del restaurante consta de famosas recetas tradicionales que se han transmitido de generación en generación.

Tiene platos favoritos armenios como el subereg, distintos tipos de kebab, ensalada de lentejas, mantí, y el mundialmente famoso mamul, tan buscado a la hora de los postres.

Este es el primer restaurante que ofrece comida armenia en Dubai. El espacio es tan acogedor y atractivo como su predecesor de Beirut, un lugar ideal para relajarse, disfrutar de la comida y ver a los transeúntes en su camino por el Boulevard.

«Mayrig» se encuentra en Emaar Boulevard, en el centro de Dubai.

Bendición de los hogares

La ceremonia «DNORHNEK» (Bendición de los hogares) es una de las antiguas tradiciones del pueblo armenio, que además de las oportunidades especiales, se realiza dos veces por año en Navidad y en Pascua.

Según la costumbre los «Kahana Hairer» (los sacerdotes) visitan las casas de los fieles y bendicen tanto la casa como los habitantes y sus bienes (especialmente pan, agua y sal en Navidad y pan, sal y vino en Pascua).

Esperamos que nuestros creyentes mantengan esa tradición nacional y inviten a un sacerdote dos veces al año para bendecir sus casas.

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA

WORLD MUSIC AWARD

Por primera vez, nominan a una cantante armenia

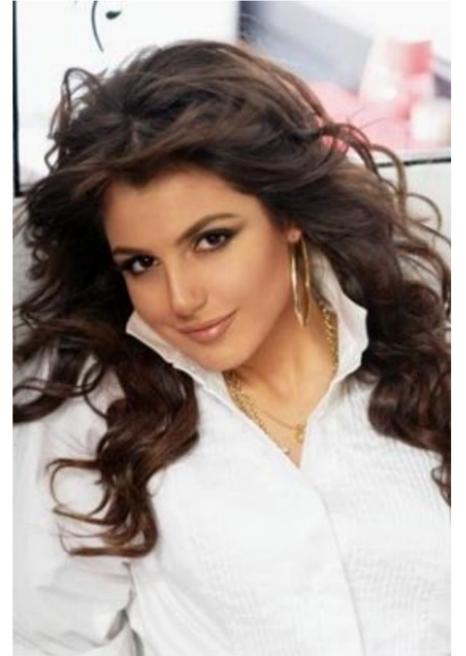
Ereván, (Arka).- Por primera vez, un músico armenio ha sido nominado para los World Music Awards. La cantante armenia Sirusho representará a Europa en tres nominaciones: Mejor artista femenina, Mejor canción («PreGomesh») y Mejor Clip («PreGomesh»).

«Estar nominada a los Premios ya es un gran logro para nosotros» -dice Sirusho a través de su página web.

Los aficionados están invitados a votar por Sirusho en el sitio web oficial de World Music Awards.

Sirusho es una cantante popular y compositora armenia. Comenzó su carrera a los 7 años en Armenia. Recibió el Premio Nacional de Música de Armenia, cuando tenía 9 años. Lanzó su primer álbum en 2000.

En 2008, representó a Armenia en Eurovisión en Belgrado, con «Kele Kele», canción con la que logró el cuarto puesto en el certamen, mejor ubicación lograda por Armenia hasta ahora.



SERGEI KHACHATRIAN

El joven violinista, ganador de un premio internacional

Suiza.- El joven violinista armenio Sergei Khachatrian, de 28 años de edad, resultó ganador del codiciado «Premio 2014 Artista Joven Credit Suisse» en Viena, por el que recibirá 75.000 francos suizos o su equivalente a 82.000 dólares.

Este no es el primer reconocimiento a su talento. Khachatrian también se adjudicó el primer premio en las competencias internacionales Sibelius y Reina Elizabeth.



Además del citado monto, el premio incluye su participación como solista en el Festival de Lucerna de la Filarmónica de Viena, junto con el director y violinista venezolano Gustavo Dudamel.

El premio se concede cada dos años a un solista joven de gran talento con el objetivo de proporcionarle los medios y brindarle la oportunidad de una presentación internacional, lo que le permite hacer el avance decisivo en su carrera.

Otros ganadores de este premio han sido el violista Antoine Tamestit y los violonchelistas Nicolas Altstaedt y Sol Gabetta.

Hokehankisd

Al cumplirse el segundo aniversario del fallecimiento de nuestra querida **HILDA MISIRLI DE POTIKIAN**

haremos officiar una misa en su memoria el **jueves 6 de febrero próximo a las 20.00, en la Iglesia Católica Armenia «Nuestra Señora de Narek», Charcas 3529, C.A.B.A.**

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Carlos Potikian y familia